

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 89 (1963)  
**Heft:** 19

## Vereinsnachrichten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Schalen, Faltwerke, Rippenkuppeln und Hängedächer in Stahlbeton und Spannbeton**, par *Joachim Born*. Editeur : Werner-Verlag, Düsseldorf, 1962. 1<sup>er</sup> tome : *Doppelt gekrümmte Schalen*. — Un volume 24 x 17 cm, 112 pages, 52 photos, 71 dessins.

L'auteur se propose, dans ce petit ouvrage, de montrer les possibilités actuelles de constructions mono-coques en béton armé et béton précontraint.

Ce livre se présente sous la forme d'une réunion d'exemples de réalisations audacieuses : photographies et croquis accompagnés de renseignements sur le projecteur, le constructeur et les caractéristiques générales de la construction. Ce premier volume, d'une série de trois, traite des coques à double rayon de courbure.

Après avoir décrit différents types de coques, l'auteur présente dix exemples de surfaces de révolution très remarquables, tels les tours de réfrigération de Frimmersdorf et le réservoir hyperbolique en précontraint projeté par le professeur Torroja.

Le troisième chapitre est consacré aux formes particulières de coques de révolution, pour la plupart sphériques ; sont cités, entre autres, le marché d'Algésiras, et la couverture en triangle sphérique d'un auditorio du MIT (USA). Le dernier chapitre expose onze belles réalisations de coques à double rayon de courbure, dont l'Ecole supérieure de jeunes filles à Lausanne, la basilique de Lourdes et le marché couvert de Royan.

Ce livre permettra aux architectes et ingénieurs projecteurs de se faire une idée des progrès réalisés dans les voiles autoportants. L'entrepreneur sera intéressé par la description succincte et claire des techniques de construction, les photographies de coffrages et d'échafaudages.

#### Sommaire :

*Allgemeines* : Begriff der Schale. Die Schalentypen.

*Rotationsschalen* : Schotchkuppel in Jena. Faultürme der Stadt Darmstadt. Kühltürme Kraftwerk Frimmersdorf. Elliptische Rotationsschale für ein Abwasserfilter. Wasserbehälter in Spannbeton. Französische Kühltürme. Wasserbehälter in Fedala.

*Sonderformen von Rotationsschalen* : Kapelle im Taunus. St.-Rochus-Kirche in Düsseldorf. Convention-Hall Matsuyama (Japan). Auditorium für das Massachusetts Institut of Technology. Markthalle in Algesiras.

*Doppelt gekrümmte Schalen* : Vorgespanntes Dach über dem Auditorium Maximum der Universität Hamburg. Studio Radio Kopenhagen. Kino Excelsior, Brugg. Aula der Höheren Töcherschule, Lausanne. Ausstellungshalle III der neuen Messe in Beograd. Werkhalle der Porsche-Diesel-Motoren GmbH. Unterirdische Basilika in Lourdes. Markthalle in Royan (Frankreich).

## DIVERS

### Echange d'étudiants Suisse-USA

Le Secrétariat d'échange d'étudiants qui existe entre la Suisse et les Etats-Unis d'Amérique depuis 1926 s'occupe des programmes d'échange suivants :

a) Séjours d'études d'une année à des universités américaines, pour « graduate students » (diplômés universitaires et étudiants avancés) ; délai d'inscription : 15 novembre 1963.

b) Séjours d'études d'une année à des universités et « Colleges » américains, pour « undergraduate students » (titulaires d'une maturité et jeunes étudiants universitaires ; âge maximum : 22 ans) ; délai d'inscription : 15 novembre 1963.

c) Programme spécial « Live-Learn-Serve in the USA », de préférence pour des maîtres de l'enseignement primaire ou secondaire. Age minimum : 20 ans ; durée : un ou deux semestres ; délai d'inscription : 1<sup>er</sup> octobre 1963.

d) « The Cleveland International Program for Youth Leaders and Social Workers ». Durée : quatre mois, de mi-avril à mi-août. Pour candidats de 23 à 40 ans. Délai d'inscription : 15 septembre 1963.

Le Secrétariat d'échange d'étudiants Suisse - USA (Ecole polytechnique fédérale, Leonhardstrasse 33,

Zurich 6, tél. (051) 32 73 30, interne 21 24), fournit sur demande de plus amples informations.

Le 18 mai 1963, 49 anciens étudiants d'échange suisses se sont réunis à Zurich, en présence de l'attaché culturel près l'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique à Berne, du secrétaire du Conseil de l'Ecole polytechnique fédérale, de représentants des Universités de Zurich et de Neuchâtel, et du consul général américain à Zurich, pour fonder une Association des anciens étudiants de l'échange Suisse-USA, *The Swiss-American Exchange Alumni Association*. Peuvent devenir membres de cette nouvelle association des Suisses et Suissesses qui ont étudié pendant une année académique au moins à une institution universitaire américaine. L'Association s'est fixé pour but de conseiller les futurs étudiants d'échange se rendant aux Etats-Unis, d'accueillir et d'encourager les étudiants d'échange américains et d'autres hôtes américains en Suisse, de réunir des ressources financières pour la création d'un fonds qui accordera des subsides aux candidats suisses et américains, et enfin de favoriser le contact entre les anciens étudiants d'échange suisses. Les affaires administratives de l'Association sont gérées par le Secrétaire de l'échange d'étudiants Suisse-USA (Leonhardstrasse 33, Zurich 6, tél. (051) 32 73 30), qui fournit des renseignements plus détaillés.

## LES CONGRÈS

### 8<sup>me</sup> Exposition européenne de la machine-outil

Milan, 4-13 octobre 1963

Cette exposition est organisée par l'Union des constructeurs italiens de machines-outils, avec la participation de douze pays membres du Comité européen. Elle présentera toutes les classes de machines-outils pour le travail des métaux de l'industrie européenne, offrant ainsi un tableau complet de la capacité technique de l'industrie en Europe occidentale.

On peut demander de plus amples informations au Secrétariat de la Société suisse des constructeurs de machines, General-Wille-Strasse 4, Zurich.

## SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

### Normes S.I.A. n° 144 « Conditions et mode de métré de la charpente métallique »

Un projet de revision de ces normes a été établi, qui sera soumis à l'assemblée des délégués de la SIA du 14 décembre 1963. Les membres de la Société peuvent demander ce projet au secrétariat général, Beethovenstrasse 1, Zurich 2, et présenter leurs remarques et suggestions jusqu'au 11 octobre.

**STS**

SCHWEIZER. TECHNISCHE STELLENVERMITTLUNG  
SERVICE TECHNIQUE SUISSE DE PLACEMENT  
SERVIZIO TECNICO SVIZZERO DI COLLOCAMENTO  
SWISS TECHNICAL SERVICE OF EMPLOYMENT

ZURICH, Lutherstrasse 14 (près Stauffacherplatz)

Tél. (051) 23 54 26 — Télégr. STSINGENIEUR ZURICH

#### Emplois vacants

##### Section industrielle

201. *Trois techniciens mécaniciens*, ayant quelque pratique, un comme adjoint au chef d'exploitation d'un département de fabrication, un pour travaux de développements et d'automatisation de la fabrication et un pour le département des recherches. Fabrique de la branche métallurgique. Argovie.